

Det konglige fornyings, administrasjons- og kirkedepartement  
Epost: [postmottak@fad.dep.no](mailto:postmottak@fad.dep.no)

Bergen, 14. Oktober 2010

## **Høringsuttalelse – Utkast til forskrift om unntak fra konkurranseloven § 10**

I 2010 feirer Fagbokforlaget 20-års jubileum for første bokutgivelse. I løpet av disse årene har vi lagt stein på stein og bygd opp landets femte største forlagshus.

Fagbokforlaget er ikke medlem av Forleggerforeningen.

Vi mener det er svært uheldig å fjerne fastpris på fagbøker. Så vidt vi kan vurdere er konsekvensene ved fripris ikke utredet tilstrekkelig og konsekvensene kan bli svært uheldige.

Med dagens ordning kan vi peke på mange positive trekk ved det norske fagbokmarkedet.

- Vi har stor bredde i fagbokutgivelsene i Norge. Dette gir stor valgfrihet og oppdaterte bøker i markedet.
- Det kommer stadig nye utgivere til, terskelen for å etablere seg i markedet er lav.
- Markedet er preget av stor konkurranse både på det faglige og pedagogiske, men også på pris.
- Norsk som fagspråk blir ivaretatt gjennom bredden av utgivelser. Mange av bøkene springer ut fra forskning som hever kompetansen i Norge og Norske forskeres renommé i utlandet.

I følge førsteamanuensis Marita Kristiansen ved NHH, som har forsket på norsk som fagspråk, er det trekk som tyder på at domenetapet (fagområder der engelsk fagspråk ikke utvikles) er langt sterkere og går fortere enn antatt i Mål og Mening (Stm 35/2007-2008). Kristiansen har ledet NHH sin arbeidsgruppe for å utarbeide språkpolitiske retningslinjer for NHH og vi sakser følgende fra arbeidsgruppens rapport (side 13):



## FAGBOKFORLAGET

*En stor del av studentene har ikke hatt engelsk siden første året på videregående og har dermed begrenset engelskkompetanse. Hellekjær (2005) konkluderer blant annet med at to tredjedeler av avgangselevne i videregående skole ikke ville klare opptakskravene til et studium i et engelskspråklig land. I samme studie slås det fast at mellom 30 og 40 prosent av studentene i Norge mente at de hadde vansker med å lese engelsk.*

*I henhold til UHRs rapport Framlegg til ein språkpolitikk for universitet og høgsckolar i Noreg utnytter man sine kognitive evner langt bedre på morsmålet. UHR-rapporten konkluderer med at norsk normalt sett vil være det mest hensiktsmessige for at studenter med norsk som morsmål skal få størst mulig læringsutbytte. Det blir i UHR-rapporten henvist til en undersøkelse i Ugeskrift for Læger (Guldbrandsen et al 2002) som viser at ferdig utdannede leger som er vant å lese engelsk fagspråk får med seg 25 % mindre informasjon enn når de leser på morsmålet.*

*Det er liten tvil om at studentene ville lært faget bedre, om de hadde vært sikre på meningsinnholdet som ligger bak de engelske faguttrykkene. For NHH gjelder dette som sagt særlig kurs i bachelorprogrammet, der studentene fremdeles strever med de grunnleggende begrepene. Flere norske lærebøker, evt. annen norskspråklig litteratur, vil også lette overgangen fra videregående skole til høyere utdanning.*

Det norske bokmarkedet og i særdeleshet det norskspråklige fagbokmarkedet, er av begrenset størrelse og uten den forutsigbarheten vi tross alt har gjennom den faste bokprisen, kan vi ikke se hvordan vi kan opprettholde vår bredde i utgivelser på dagens nivå.

Med vennlig hilsen  
Fagbokforlaget

Arno Vigmostad  
(Sign.)